

## УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»,  
доктор экономических наук, профессор,  
академик РАО  
Е.Н. Геворкян

« 14 » марта 2016 г

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

Диссертация «Теория и практика верификации словарных данных на основе источников» выполнена на кафедре русского языка института гуманитарных наук Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

В период подготовки диссертации соискатель Шаповал Виктор Васильевич работал в институте гуманитарных наук Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» в должности доцента кафедры методики преподавания истории, обществознания и права.

В 1979 году окончил Новосибирский государственный университет имени Ленинского комсомола по специальности «русский язык и литература», присвоена квалификация «Филолог Преподаватель со знанием иностранного языка»

Диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 «Русский язык» защитил в диссертационном совете Д-053.01 10, созданном при Московском педагогическом государственном университете им. В.И. Ленина.

**Ученая степень кандидата филологических наук** присуждена 7 апреля 1997 года и утверждена ВАК 18 июля 1997 г Наименование темы диссертации: «Семантика и функционирование суффиксальных отвлеченных существительных в произведениях русской житийной литературы XII XV вв.»

Научный консультант доктор филологических наук Григорьев Андрей Владимирович, работает в должности профессора кафедры общего и прикладного языкознания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет»

По итогам обсуждения диссертации «Теория и практика верификации словарных данных на основе источников» принято следующее заключение:

Диссертационная работа Шаповала Виктора Васильевича на тему «Теория и практика верификации словарных данных на основе источников» представляет собой завершённое самостоятельное научное исследование в области лексикографии современного русского языка и направлено на повышение научной достоверности описания лексического уровня «языка русского народа»

1 Личное участие соискателя ученой степени в получении результатов, изложенных в диссертации, проявляется в обосновании применимости при критике источников по лексикографии понятий графическая реконструкция, графические дублеты, непомеченный и помеченный слои компиляции, прерывистая цитата, стратегия цитирования и др. Убедительно показана необходимость изменения методов работы с источниками, указаны «узкие места» в лексикографической работе, что способствует повышению её эффективности.

Объектом исследования являются словарные описания слабо документированной лексики, представленные в диалектных и жаргонных словарях русского языка, толковых словарях русского литературного языка и других источниках. Предметом исследования является верификация сомнительного лексикографического описания слова как возможной ошибки в подаче *слабо документированного слова*, а также категория *ошибки лексикографического описания* в гносеологическом, генеалогическом, типологическом, структурном и прикладном педагогическом аспектах. Цель работы на основе обобщения и систематизации существующего опыта изучения словарных ошибок теоретически обосновать и системно представить источниковедческую критику словарей как самостоятельное прикладное направление в научной лексикографии и продемонстрировать практическое применение верификационной процедуры, направленной на повышение филологической достоверности лексикографического описания.

Полученные данные вносят значительный вклад в разработку теории возникновения словарной ошибки, методов её выявления и обоснованного исправления.

2. Степень достоверности результатов проведенных соискателем ученой степени исследований подтверждена статистическим анализом, разработкой текстологических критериев проверки достоверности описания

лексики как в пределах заглавного слова (для устранения фонетически не подтвержденных графических дублетов и призрачных слов), так и в пределах словарной статьи на внутрисловарном уровне (для устранения внутренних противоречий) и интертекстовом уровнях (для установления источников описания ошибочных словарных единиц). Решение этих задач опиралось на следующие текстологические критерии: учёт ошибок копирования, в частности, вызванных визуальным сходством букв, учёт ошибок интерпретации, в частности, вызванных омонимией и паронимией, а также непониманием назначения элемента словарной статьи; учёт дословных совпадений с источником; обнаружение избирательности цитирования (части словаря, помеченных слов); сохранение уникальных ошибок цитируемого источника. Всё это позволило подтвердить гипотезу: верификация словарных данных на основе источников является обязательным условием научности и объективности описания слабо документированной лексики, роль верификации как ресурса для повышения филологической достоверности словаря возрастает по ряду объективных причин.

3 Научная новизна исследования определяется тем, что обоснована теоретически и методологически необходимость научной критики как более ранних словарей, так и других лингвистических источников конкретного словаря. Пионерское обращение к приемам графологического анализа, графической реконструкции с опорой на почерковедение и методику обучения письму, методу *черного ящика*; новое применение принципов полевой лингвистической теории, методов верификации данных полевой описательной лингвистики, а также базовых понятий теории перевода способствуют повышению филологической достоверности словарного описания. Работа вносит значительный вклад в разработку методологии источниковедческой критики словаря как инструмента верификации словарных данных, развивая традиции отечественной текстологии и источниковедения, дополняя традиционную классификацию описанием актуальных типов ошибок. В итоге создаются предпосылки для алгоритмизации процедуры верификации описания на уровне отдельных элементов словарной статьи и её связей.

4. Практическая значимость диссертации состоит в том, что она направлена на повышение филологической достоверности словарей и опосредованно на повышение филологической квалификации составителей словарей. Кроме того, непосредственно в диссертации предложены или кардинально уточнены более 1370 словарных описаний слов.

Специфика практической части диссертации состоит в том, что она строится как естественное продолжение теории критики источников, а именно как демонстрация возможностей общей лингвистической теории в ее

приложении к конкретному лексическому материалу русского языка, потенциально экстраполируемых и на более широкий славянский материал. Эти результаты широко применимы и в практике вузовского преподавания.

5 Актуальность и ценность научных работ соискателя ученой степени определяется тем, они позволяют повысить качество современных лексикографических изданий и, в частности, их научную достоверность, поскольку в работах и диссертации теоретически обоснована и практически применена процедура верификации словарных данных и методика выявления и исправления лексикографических ошибок на основе данных источников.

6. Научная специальность, которой соответствует диссертация, 10.02.01 Русский язык, а именно: лингвистическая дисциплина *лексикография*, предложенные в диссертации пути повышения достоверности описания лексики «языка русского народа» соответствует следующему пункту формулы научной специальности 10.02.01 Русский язык: «Слово и текст выступают как ключевые понятия, используемые при изучении устройства и функционирования современного русского языка. Словарь и грамматика два способа представления языковой системы» Вместе с тем повышение достоверности описания лексического уровня «языка русского народа» оказывает непосредственное корректирующее воздействие на повышение достоверности исследований в области диалектной и общерусской фонетики (п. 3), морфологии (п. 4), семантики (п. 6) и, в конечном счете, на повышение достоверности исследований в области русской языковой картины мира. Диссертационное исследование соответствует научной специальности 10.02.01 Русский язык, поскольку нацелено на разработку методологии источниковедческой критики словаря, совершенствование техник, приемов и процедур верификации (1-я часть работы). 2-я часть работы демонстрирует практическое применение источниковедческой процедуры. Кроме того, в работе обосновывается необходимость возвращения к традициям отечественной критики источников в области лексикографии, что может рассматриваться и как вклад в направление исследования «историография лингвистики», в которой исследуется эволюция научных парадигм, что соответствует паспорту специальности 10.02.19 «Теория языка»

7 Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем ученой степени, определяется тем, что основные положения и результаты исследования отражены в 113 публикациях автора общим объемом 150,13 п. л. Из них **21** статья по теме исследования суммарным объемом **15,62** п. л. опубликована в рецензируемых научных изданиях, рекомендуемых ВАК при Минобрнауки России:

1 Шаповал, В.В. О некоторых ошибках в современных жаргонных словарях // Вопросы филологии. – 2007 № 1 С. 55-61 0,8 п. л.

2. Шаповал, В.В Цыганские элементы в русском воровском арготизме? // Вопросы языкознания. 2007 № 5 С. 108-128 1,9 п. л.
- 3 Шаповал, В.В. Новые «цыганизмы» в русских жаргонных словарях // Вопросы языкознания. 2008. № 6. С. 49-77 2,75 п. л.
4. Шаповал, В.В. Экзотизмы цыганского происхождения у авторов XIX века // Труды Института лингвистических исследований РАН. Acta Linguistica Petropolitana. 2008. Т IV Ч. 3 С. 290-293 0,25 п. л.
- 5 Шаповал, В.В Челябинские диалектизмы в «Словаре русских народных говоров» (вып. 1–41) проблемы лексикографической достоверности // Вестник Челябинского государственного университета. Научный журнал. № 35 (173). Вып. 37 2009 С. 152-154. 0,25 п. л.
6. Шаповал, В.В Новые типы ошибок в письменной речи // Русский язык в школе. 2009 № 9 С. 76-83 0,5 п. л.
- 7 Шаповал, В.В. Развитие гнезда нестандартных дериватов существительного *дневник* (*лытдыбр* ‘интернет дневник’ и т.п.) в 2001-2008 гг // Русский язык в научном освещении. № 2 (18). 2009 С. 105-117 0,8 п. л.
- 8 Шаповал, В.В. Новосибирские диалектизмы в «Словаре русских народных говоров» (вып. 1-41) проблемы лексикографической достоверности // Гуманитарные науки в Сибири. 2009 № 4. С. 123-126. 0,5 п. л.
- 9 Шаповал, В.В В.И. Даль и критика словарей: заглавное слово со знаком вопроса // Русский язык в научном освещении. № 1 (17). 2009 С 158-181 1,5 п. л.
- 10 Шаповал, В.В Критерии вычленения непомеченного слоя компиляции в словаре // Вопросы языкознания. 2010. № 3 С. 74-86. 1 п. л.
- 11 Шаповал, В.В Выявление ошибочных написаний заглавных слов в словаре // Вестник Челябинского государственного университета. Научный журнал. 2010 № 17 (198). Вып. 44. С. 144-148 0,4 п. л.
12. Шаповал, В.В. Графические дубликаты в словарях. приёмы верификации // Русский язык в научном освещении. № 1 (19). 2010 С 158-168 0,66 п. л.
- 13 Шаповал, В.В. Воронежские диалектизмы в «Словаре русских народных говоров» (Проблемы лексикографической достоверности) // Вестник Воронежского государственного университета. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2010 №1 С. 66-69 0,4 п. л.
14. Шаповал, В.В Железобой и железные носы // Русская речь. 2010 № 1 С. 107-112. 0,4 п. л.
- 15 Шаповал, В.В. Цыганские заимствования в русской речи // Русский язык в школе. 2011 № 2. С. 56-59 0,4 п. л.
16. Шаповал, В.В. Трудности интерпретации песенного контекста в словаре // Русский язык в научном освещении. № 1 (23). 2012. С 110-118 0,6 п. л.

- 17 Шаповал, В.В. О трактовках внешней и внутренней критики, подлинности и достоверности в лексикографии // Вестник Челябинского государственного университета. № 26 (355). 2014. Филология. Искусствоведение. Вып. 93 С. 125-129 0,33 п. л.
18. Шаповал, В.В. Моделирование искусственного языка в художественном произведении и проблемы перевода (на примере языка чакобса в романе «Дюна» Ф Герберта) // Вопросы филологии. 2014. № 2 (47). С. 75-81 0,8 п. л.
- 19 Шаповал, В.В. Ретроспективный анализ слов со знаком вопроса в офенских списках В.И. Даля: фонетические и нефонетические ошибки записи // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2015 Т 21 № 3 С. 157-161 0,6 п. л.
- 20 Шаповал, В.В. Работа с международной терминологией в школьной практике преподавания русского языка // Русский язык в школе. № 10 2015 С. 21-25 0,45 п. л.
- 21 Шаповал, В.В. Причины ошибок в русских словарях // Вестник Московского городского педагогического университета. Научный журнал. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование» 2015 № 3 (19). С 55-60 0,33 п. л.

В изданиях, рекомендуемых ВАК при Минобрнауки России, также опубликованы **11** рецензий на словари и другие описания лексики общим объёмом **5,56** п.л.

- 1 Шаповал, В.В. Рец. Бондалетов В.Д. Даль и тайные языки в России // Русский язык в школе. 2004. № 4. С. 97-99 0,2 п. л.
2. Шаповал, В.В. Рец. Отин Е.С. Словарь коннотативных собственных имен // Русский язык в школе. 2005 № 2. С 107-110 0,3 п. л.
- 3 Шаповал, В.В. Рец. Грачев М.А. Словарь современного молодежного жаргона. М. Изд-во Эксмо, 2006. 672 с. (Школьные словари) // Русский язык в научном освещении. № 1 (13). М., 2007 С. 306-314 0,5 п. л.
4. Шаповал, В.В. Рец. Анищенко О.А. Словарь русского школьного жаргона XIX века. М. ООО «Изд-во ЭЛПИС», 2007 368 с. // Русский язык в научном освещении. № 2 (14). М., 2007 С. 296-312. 1,5 п. л.
- 5 Шаповал, В.В. Рец. Фролова Н.Г., Фролов М.Г. Греческие и латинские элементы в русском языке. Латынь вокруг нас. 930 элементов. Специальный учебный словарь. Изд. 5-е, испр., доп. Красноярск: Красноярский краевой ин-т повышения квалификации и проф. переподготовки работников образования, 2009 216 с. // Вопросы филологии. 2009 № 3 С. 134-136. 0,3 п. л.
6. Шаповал, В.В. Рец.. Добродомов И. Г., Пильщиков И. А., Лексика и фразеология «Евгения Онегина» Герменевтические очерки, Москва.

- Языки славянских культур, 2008, 312 с. (Philologica russica, T VI) // Вопросы языкознания. 2009 № 5 С. 141-143 0,25 п. л.
- 7 Шаповал, В.В. Рец. Y Matras. Romani in Britain. The Afterlife of a Language. Edinburgh. Edinburgh University Press, 2010 XVII + 255 p. // Вопросы языкознания. 2011 № 4. С. 149-152 0,7 п. л.
- 8 Шаповал, В.В. Рец. М.В Смирнова-Сеславинская, Г.Н. Цветков. Цыгане. Происхождение и культура. Социально- антропологическое исследование. Монография. София; М., 2009 830 с. // Вопросы языкознания. 2011 № 4. С. 143-149 0,4 п. л.
- 9 Шаповал, В.В. Рец. Е.В Гаева. Гости из прошлого Словарь редких слов. В 3 т Т 1 А–Й. 631 с., Т 2. К–Посутяжничать. 653 с., Т 3 Посхимиться–Я. 622 с. М. ИНФРА-М, 2014. // Русский язык в научном освещении. № 1 (29). М., 2015 С. 291-297 0,5 п. л.
10. Шаповал, В.В Рец..Нелюба А., Редько Є., Лексико-словотвірні інновації (2014). Словник: А. Нелюба, заг ред., Харків, Харківське історико-філологічне товариство, 2015, 220 с. ISBN 978-966-1630-27-6 // Slověne. 2015 No2. С. 260-269 0,75 п. л.
- 11 Шаповал, В.В Рец. Л.П. Михайлова «Словарь экстенциальных лексических единиц в русских говорах» (Петрозаводск: Карельская государственная педагогическая академия; М. Вариант, 2013 352 с.) // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2015 № 4 (20). С. 128-130 0,16 п. л.

Сформулированные в работе выводы соответствуют полученным результатам. По совокупности полученных результатов диссертация Шаповала В.В. соответствует требованиям п. 9, абзац 2 «Положения о присуждении ученых степеней», поскольку в ней **«на основании выполненных автором исследований... решена научная проблема, имеющая важное... культурное... значение...»**. Также материалы диссертационной работы ценны для совершенствования верификации источников, используемых в иных гуманитарных исследованиях.

Результаты работы представляют интерес для лексикографов Института лингвистических исследований Российской академии наук (ИЛИ РАН), Института русского языка им. В.В. Виноградова Российской академии наук (ИРЯ РАН), Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов, могут использоваться в образовательных учреждениях при подготовке лексикографов и лексикологов, а также для совершенствования подготовки филологов в вузах.

Диссертация «Теория и практика верификации словарных данных на основе источников» Шаповала Виктора Васильевича рекомендуется к защите

на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальностям 10.02.01 «Русский язык» и 10.02.19 «Теория языка»

Заключение принято на заседании кафедры русского языка института гуманитарных наук Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

Присутствовало на заседании 13 чел. Результаты голосования. «за» 13 чел., «против» 0 чел., «воздержалось» 0 чел., протокол № 9 от «14» марта 2016 года.

Доктор филологических наук,  
профессор, заведующий  
кафедрой русского языка  
института гуманитарных наук  
Государственного автономного  
образовательного учреждения  
высшего образования города Москвы  
«Московский городской  
педагогический университет»

Ярыгина Елена Сергеевна

